



## INFORME ROTULACION EN IDIOMA POQOMAM

La Oficina Municipal de Pueblos Indígenas –OMPI- dentro de su planificación anual contemplo realización de la traducción de los nombres de áreas, oficinas y departamentos de la Municipalidad de Palín en idioma poqomam con la finalidad de hacer visible las dependencias y orientar a la población, el cual fue una de las primeras acciones de esta oficina, y se trasladó a la oficina de relaciones públicas a través de un oficio el día 1 de febrero del presente año.

Adjuntamos nuevamente el listado traducido al idioma poqomam.

## Traducción a dependencias municipales a idioma maya Poqomam

1. Alcalde Municipal – K'amalb'ee Tinimit
2. Caja Municipal – Paatb'al rumeeya tinimit
3. Acceso a la información Pública – At'alanik q'orik chi rij kamanik tinimit
4. Juzgado de asuntos municipales – Ruwii'b'al ahwalaq tinimit
5. Recepción - Nk'ulul Winaqib'
6. Oficina de Síndicos – Wi'b'al kamanik reh ahkamanoom k'amalb'ee tinimit
7. Recursos Humanos – Kamajb'al Ahkamanoom
8. Servicios Públicos – Wi'b'al Kamanik
9. Transporte – Q'ahsb'al
10. Centro de Información Municipal (CIM) – Wi'b'al at'alanik ach'al tinimit
11. Comité Municipal de la Juventud – Wi'b'al ak'oon winaq tinimit
12. Oficina de Pueblos Indígenas – Wi'b'al Qawinaqel tinimit
13. Departamento de Catastro (IUSI) – Wi'b'al tojb'al tinimit
14. Dirección Municipal de Planificación- K'unam tinimit lok ' kamanoom
15. Dirección Municipal de la Mujer (DMM) – Wi'b'al to'onik reh la ixoq'iib' reh tinimit
16. Secretaria de Obras Sociales de la Esposa del Alcalde – Wi'b'al kamanik rixqel k'amalb'ee tinimit
17. Relaciones Publicas – Q'orikal tinimit
18. Dirección Financiera – K'unam meya
19. Policía Municipal de Transito – Cha'janeel tinimit q'ahsb'al winaq
20. Policía Municipal – Cha'janeel tinimit
21. Administración de Mercado – Wi'b'al kamanik K'aayb'al
22. Administración de Cementerio II - Wi'b'al kamanik rukaab' kumusaanta
23. Oficina Municipal De Agua y Saneamiento – Wi'b'al kunam reh ha' tinimit
24. Secretario Municipal – Tz'ihb'anel tinimit
25. Bodega – K'alalb'al
26. Área Informática – Wi'b'al kamanik reh kematz'ihb'
27. Unidad de Gestión Ambiental – Junb'oh la wi'b'al k'acharik

**MUNICIPALIDAD DE PALIN**

Administración 2024-2028 Ing. Byron Rustrian

Avenida Central 2-31, Zona 1, Palín, Escuintla, Guatemala, C.A.// Tel: 7956-8888



OF. NO.002

Palín, 01 de Febrero 2024

Wuq'uub' Kawoq

Señor Dani Contreras

Relaciones Públicas

Presente

Reciba un cordial saludo, esperando que sus actividades se estén llevando a cabo con muchos éxitos.

El motivo de la presente es para hacerle entrega una hoja con la traducción de las dependencias municipales al idioma maya poqomam.

Sin otro particular me suscribo.

Atentamente,



Juan Carlos Guzmán Caniche

Coordinador de Oficina Municipal de los Pueblos Indígenas.



Recibido  
RRPD.

GOBIERNO MUNICIPAL PALIN

Avenida Central 2-31, Zona 1, Palín Escuintla, Guatemala, CA // Tel: 7956-8666



## Traducción a dependencias municipales a idioma maya Poqomam

- Alcalde Municipal – K'amalb'ee Tinimit
- Caja Municipal – Paatb'al rumeeya tinimit
- Acceso a la información – At'alanik q'orik chi rijj kamanik
- Juzgado de asuntos municipales – Ruwii'b'al ahwalaq tinimit
- Recepción - Nk'ulul Winaqib'
- Oficina de Síndicos – Wi'b'al kamanik reh ahkamanoom tinimit
- Recursos Humanos – Kamajb'al Ahkamanoom
- Servicios Públicos – Wi'b'al Kamanik
- Transporte – Q'ahsb'al
- Centro de Información Municipal (CIM) – Wi'b'al at'alanik ach'al tinimit
- Comité Municipal de la Juventud – Wi'b'al ak'oon winaq tinimit
- Oficina de Pueblos Indígenas – Wi'b'al Qawinaqel tinimit
- Departamento de Catastro (IUSI) – Wi'b'al tojb'al tinimit
- Dirección Municipal de Planificación- K'unam tinimit lok ' kamanoom
- Dirección Municipal de la Mujer (DMM) – Wi'b'al kamanik reh la ixoq'iib'
- Secretaria de Obras Sociales de la Esposa del Alcalde – Wi'b'al kamanik rixqel k'amalb'ee tinimit
- Relaciones Publicas – Q'orikal tinimit
- Dirección Financiera – K'unam meya
- Policía Municipal de Transito – Cha'janeel tinimit q'ahsb'al winaq
- Policía Municipal – Cha'janeel tinimit
- Administración de Mercado – Wi'b'al kamanik K'aayb'al
- Administración de Cementerio II - Wi'b'al kamanik kumusaanta

  
R.R.P.V.  
Recibido